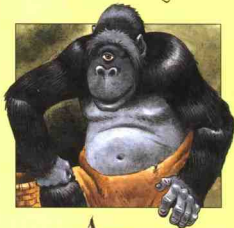
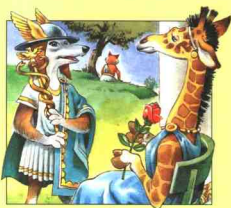


珍藏版

彩色世界经典文学名著宝库

原著\古希腊\荷马
中文版主编\苏真
绘画\意大利\托尼·沃尔夫



奥德赛

民族出版社
银河出版社(香港)有限公司





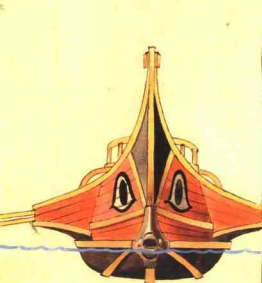
古希腊三层桨战船的剖面图

船尖上饰以一对大眼，用来恐吓敌军。

船尖有一个外包黄铜皮的木质撞角，它能将敌船船体撞出一个大洞。

三层桨战船的吃水仅为1米，如此浅的吃水使它行驶到很浅的水域，可以尽量接近海岸，而且易于拖上岸。

战斗之前，船被收拢起来或留在岸边，于是船更容易于启动、停止，在自战争中才能更灵活地变换方向。



古希腊战船船尖及其剖面图



尤利西斯

伊萨卡王国的国王



帕涅罗珀

尤利西斯的妻子



海上仙女



特勒马科斯

尤利西斯的儿子

逆风时必须将船帆降下来，只有在顺风行驶时，才挂起船帆。

方形帆

大约 2500 年前，古希腊的三层桨战船是当时世界上最著名和最有攻击力的战船，它体积大、速度快。一艘战船上的船员可达 200 人。战斗时，这种三层桨战船气势逼人，能致其他船只于死地。

船桨从船身两侧的这些舷孔中伸出。由于十分接近水面，桨上都带有皮套，以防止水花溅入舱内。

战船船尾有两副舵，由舵柄控制，使双舵如单舵一般行动统一。

古代的锚

尤利西斯历险经过的地方





海上仙女



女巫



战车

古希腊人穿的大长袍是一块长方形织物，由肩膀披下，围绕身体。



灯芯草帽



智慧女神雅典娜



女式束腰外衣



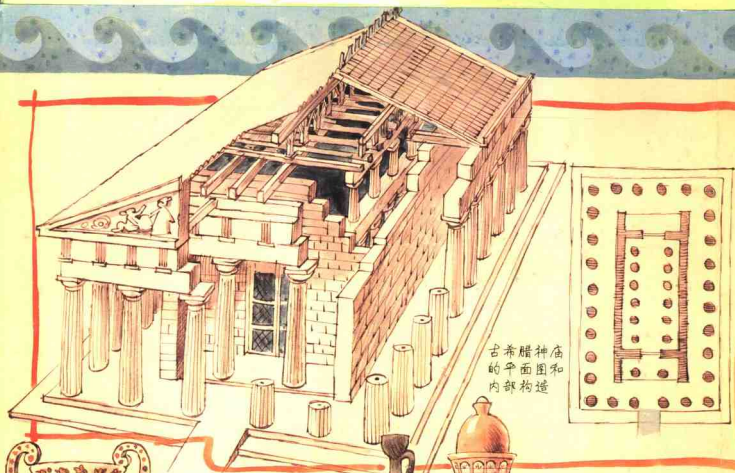
谢利亚岛的公主



白提努斯



侧面开衩的女式裙



古希腊神庙
的平面图和
内部构造



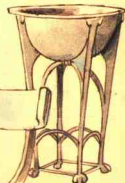
陶器、土罐
和高脚杯



盛放热水的青銅器



香炉



古希腊人躺在上面吃东西的床

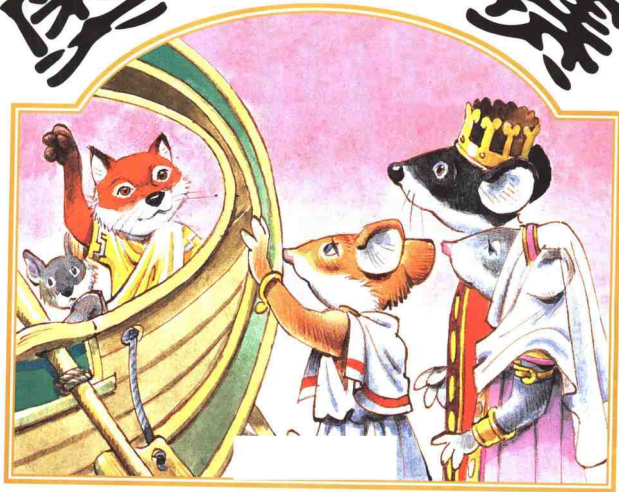
放食物的小桌子





希腊神话故事

伊 德 舞



原著〔古希腊〕荷马
中文版主编 苏 真
绘画〔意〕托尼·沃尔夫

民族出版社·银河出版社(香港)有限公司



《奥德赛》是古希腊的两大史诗之一，另一部是《伊利亚特》，相传均为古希腊盲诗人荷马所作，迄今已经3000多年了。

古希腊英雄尤利西斯是《奥德赛》的主人公，他使用“木马计”，取得了伟大的特洛伊之战的胜利。特洛伊人决定报复，把尤利西斯和他的将士们回家的归途变成了一次冒险之旅。尤利西斯走进了食莲人的国土，好不容易才把伙伴们从昏睡中救起；他弄瞎了独眼巨人的独眼，攀在一只公羊的腹部才得以逃脱；他的船队遇难，他来到了女巫的小岛；他遭遇海妖，为了听到海妖的歌声，又要保住性命，他想出一个妙计……

好，现在就让我们跟随尤利西斯一起踏上冒险的征途吧。

第一章 初临险境		7
第二章 独眼巨人		10
第三章 风神和巨人		15
第四章 死亡之国		18
第五章 海怪和海上仙女		22
第六章 老国王和年轻公主		26
第七章 重归故土		32
第八章 比武		38
第九章 团聚		42



第一章 初临险境

wǒ jiào yǒu lì xī sī , zài yī zuò míng jiào yī sà
我叫尤利西斯，在一座名叫伊萨
kǎ de xiǎo dǎo shàng kuài lè de shēng huó zhe , wǒ shì nà
卡的小岛上快乐地生活着，我是那
lǐ de guó wáng 。 wǒ hé wǒ de jūn duì céng jīng cuān rù le
里的国王。我和我的军队曾经卷入了
yī chǎng zhù míng de zhàn zhēng , nà jiù shì hòu lái bèi jià rù
一场著名的战争，那就是后来被载入
rén lèi lì shǐ de “tè luò yī zhī zhàn”
人类历史的“特洛伊之战”。

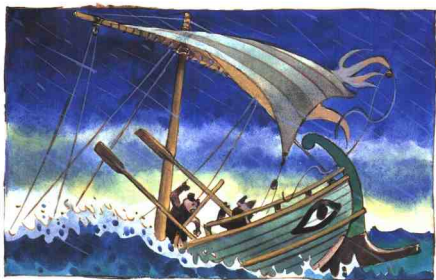
nà chǎng zhàn zhēng chí xù shí nián zhī jiǔ , yī zhlnán
那场战争持续十年之久，一直难
fēn shèng fù 。 hòu lái , wǒ men jiǎ zhuāng rèn yú wāngù qù ,
分胜负。后来，我们假装认输离去，

tiān jīng yí jī pǐ qū dà de mù mǎ zuò wéi lǐ wù fàng zài tè
并将一匹巨大的木马作为礼物放在特
luò yī de chéng mén wài 。 tè luò yī rén jiāng mù mǎ bān jìn
洛伊的城门外。特洛伊人将木马搬进
chéng lǐ qīng zhù , qí shí wǒ men jiù cáng zài mù mǎ dù zi
城里庆祝，其实我们就藏在木马肚子
lǐ ! yǎn yè yī dào , wǒ men yōu yōu pá chū lái , fàng
里！午夜一到，我们偷偷爬出来，放
huǒ shāo le chéng , tè luò yī jiù zhè yàng bèi gōng xiàn le
火烧了城，特洛伊就这样被攻陷了。

xiàn zài wǒ men zhōng yú kě yǐ huí jiā le , wǒ fēn
现在我们终于可以回家了，我分
wài gāo xìng 。
外高兴。

wǒ men zhuāng hǎo chuán jiù qǐ háng huí guó !
“我们装好船就起航回国！”





yí zhǒng kǒu gǔ de fēng bǎo xiàng wǒ men ài lái
一场可怕的风暴向我们袭来。

wǒ mìng lìng sān gè shì bīng shàng bēn chōng bìng qǐ bìng qǐ ní xū
我命令三个士兵上岸侦察，并且必须

zài huāng hūn qián huí lái bào gào
在黄昏前回来报告！

bàng wǎn dào le , tā men méi yǒu huí lái
傍晚到了，他们没有回来。

màn màn de , hēi yè jiàng lín le , jiē zhe lí míng yòu lái
慢慢地，黑夜降临了，接着黎明又来

dào le , kě shì bù jiàn tā men de zōng yǐng zhè shí wǒ jué
到了，可还是不见他们的踪影。这时我决

dìng bù zài děng xià qù le 。 yú shì , wǒ dài lǐng jǐ gè shì bīng
定不再等下去了。于是，我带领几个士兵

wǎng dǎo de shēn chù jìn fā 。 dà yuē zǒu le jǐ xiǎo shí hòu , wǒ
向岛的深处进发。大约走了几小时后，我

mén zài yí kuài kōng dì shàng yù dào le tā men sān gè rén
们在一块空地上遇到了他们三个人。

yuán lái wǒ men yǐ jīng dào le shí lián guó ! tā men wù shí le shí lián guó de lián huā , yīn cǐ sàng shī le suǒ yǒu yì
原来我们已经到了食莲国！他们误食了食莲国的莲花，因此丧失了所有记

yì 。 yú shì , wǒ men zhuān chéng zhuān , bǎ sān gè shì bīng lā zǒu le , tā men lián wǒ men dōu wàng le ne
忆。于是，我们连拖带拽，把三个士兵拉走了，他们连我们都忘了呢。

sān gè shì bīng de liǎn shàng dōu yǎn yáng yí zhǒng máng rán de , mǎn yì de wēi xiào 。 kàn lái tā men yí diǎn yě bù
三个士兵的脸上都洋溢着一种茫然的、满意的微笑。看来他们一点也不

kuài , wǒ men huí dào chuán shàng qù !
“快，我们回到船上！”



kě shì zhè yàng yí lái , tè
可是这样一来，特

lo yì rén kě jiù bù gāo xìng le
洛伊人可就不高兴了。

tā men jué yì shǐ wǒ men de guī lù
他们决意使我们的归途

biàn chéng yí cì jīng wǎn zhī lǚ
变成一次惊险之旅。

guǒ rán , wǒ men chū fā mǎn
果然，我们出发没

duō jiǔ jiù yù dào le kě pà de fēng
多久就遇到了可怕的风

bào 。 wǒ men bù de bù zài yí zuò
暴。我们不得不在一座

xiǎo dǎo shàng kào bān
小岛上靠岸。



sān gè shì bīng jì wǒ le
三个士兵离开了。

xiǎng jiā le
想家了。

rè qíng hào kǎi de dāng dì rén fēi
热情好客的当地人非

cháng bù jiě , hái zài wǒ men páng biān
常不解，还在我们旁边

gē jìn de wèn
个劲地问：

“wèi shén me yào zǒu ne ? nán dào
“为什么要走呢？难道

nǐ men bù xiǎng cháng lián huā ma ? ”
你们不想尝尝莲花吗？”

“wǒ men yào huí jiā le , ” wǒ huí
“我们要回家了，”我回

dá tā men
答他们。

zhè shí qíng zhōng yí gè chī le lián
这时其中一个吃了莲

huā de shì bīng tū rán dà jiào qǐ lái :
花的士兵突然大叫起来：

“ā , wǒ xiǎng qǐ le wǒ jiā de
“啊，我想起了我家的



xiǎo fáng zi wǒ yào huí jiā
“小房子，我要回家。”

wǒ yào huí jiā
“我要回家。”

wǒ yě yào huí jiā
“我也要回家。”

lǐng wài liǎng míng chī le lián huā de shì
另外两名吃了莲花的士
bīng yě kāi shǐ chōu qǐ qǐ lái yuán lái
兵也开始抽泣起来。原来，
zhǐ yào tā men bù zài chī lián huā jì yì
只要他们不再吃莲花，记忆
jiù huì hěn kuài de huī fù
就会很快地恢复。

wǒ men shàng chuán hòu jiù lì kè qǐ
我们上船后就立刻起
máo le
锚了。

zhè yì tiān hǎi shàng fēng píng làng jìng
这一天，海上风平浪静，
tiān kōng yě gé wài qīng lǎng
天空也格外晴朗。

hěn kuài lìng yí zuò xiǎo dǎo jìn rù
很快，另一座小岛进入
le wǒ men de shì xiàn
了我们的视线。

wǒ men wèi hé bù dào xiǎo dǎo shàng qù zuò yí gè
“我们为何不到小岛上去做一个
yuǎn zú shuō xià yí xià wǒ men de shuǒ
远足，伸展一下胳膊和腿呢？”我提
yì dào
议道。

dà jiā dōu hěn lè yuàn néng gòu xiū xiá
大家都乐意能够休息一下。

wǒ men dài shàng yì xiē bì xū pǐn bié lí chuán shàng
我们带上一些必需品，便离船上
le àn
了岸。天气真是热极了。



nà nǎ lǐ yǒu yí zuò xiǎo dǎo!
“啊，那里有一座小岛！”

tū rán yí míng shì bīng shǒu zhǐ zhe yí gè shān dòng
突然，一名士兵手指着一个山洞
kǒu xīng fèn de shuō
口，兴奋地说：

nà lǐ kěn dìng liáng yǎng yí rén
“那里肯定凉爽宜人！”

tài hǎo le wǒ men jìn qù kàn kàn
“太好了，我们进去瞧瞧！”

wǒ biān shuō biān xiàng shān dòng dà bù zǒu qù qí tā
我边说边向山洞大步走去。其他
rén dōu gēn zài hòu mian
人都跟在后面。

wǒ men xiàng shān dòng zǒu qù
我们向山洞走去。





第二章 独眼巨人

“有人吗？”我大声地问。

shāndòng lǐ jìng qiāo qiāo de mǎi rén huí dá.
山洞里静悄悄地没人回答。

“里面有人吗？”我再次大声问道。

shāndòng lǐ réng rán shì yí piàn jì jìng. wǒ xiǎo xīn yì yì
山洞里仍然是一片寂静。我小心翼翼

dì zǒu jìn qù. tóng bàn men dōu jǐn gēn zài wǒ hòu mian.
地走进去了，同伴们都紧跟在我后面。

“嘿！这是一顿奶酪大宴耶！”一个士

bīng jīng xǐ de jiào dào.
兵惊喜地叫道。



wǒ men qiāo qiāo de zǒu jìn shāndòng.
我们悄悄地走进山洞……

guǒ rán, chéng xiàn zài wǒ men miàn qián de shì gè zhǒng gè yàng de nǎi láo, sàn fā chū yǎn de nǎi xiāng.
果然，呈现在我们面前的是各种各样的奶酪，散发出诱人的奶香。

“冲啊！让我们用这些美味填饱肚子吧！”大家一拥而上。

nǎi láo tài yǒu rén le, ér qiě xiàn zài yě dào le chī fàn de shí chén, yú shì wǒ men kāi shǐ dà chī tè chī qǐ lái.
奶酪太诱人了，而且现在也到了吃饭的时辰，于是我们开始大吃特吃起来。

wēi dào miào jí le! xiàng shì yòng shān yáng móu de.”
“味道妙极了！像是用山羊奶做的。”





“他只在前额中间长了一只眼睛！”一名士兵声音颤抖着说。

我们只顾着吃，没有注意到这里的盘子、刀叉以及其他的一切都比正常的尺码大了许多。

忽然，我们听见有人向着山洞走来，脚步声异常沉重。

“恐怕是这里的主人！”我焦急地说道，“快！咱们快藏到岩石后面！”

一定是这里的主人，他赶着羊群从牧场回来了。

我们都惊恐地张大了嘴。

“他……他……是……是……”一名士兵结结巴巴地说。

“巨人！”另一名士兵接话道，“而且只有一……一个……”

“嘘！安静！最好别让他发现我们。”我示意大家不要作声。

可是太迟了，他已经发觉了我们的存在。

“有人吗？”一个雷鸣般的声音问道。

我们没敢回答。

“这里有人吗？”他又问，“如果有人在这里，最好自己说话，否则我可要不客气了！”

“没错，有人！正是‘没有人’在这里！”我从岩石后面站起身来。

“你的名字叫‘没有人’？”

“对呀，你是谁呀？”我问。

“哼！我是海神的儿子。”他骄傲地回答。

“我还以为海神的儿子一定会很英俊呢。”我在嗓子眼里嘟囔道。

“出来吧，我看见你们了！”

巨人指着一块大石头说道，就在那块大石头后面，我的士兵们都在瑟瑟发抖。





kàn nǐ men wǎng nǎ lǐ pǎo!
“看你们往哪里跑!”

wǒ men bù huì pǎo, dū yǎn jù rén zài hòu mian zhuī, shān dòng lǐ lèn shí luàn zuò yí tuán.
我们拔腿就跑，独眼巨人在后面追，山洞里顿时乱作一团。

kuài xiàng chū kǒu pǎo! “我大喊道。
“快! 向出口跑!”

dàn shì, dū yǎn jù rén yòng yí kuài jù dà de shí tóu bǎ dòng kǒu dǔ dé sǐ sǐ de. wǒ men dōu bèi kùn zài lǐ miàn le!
但是，独眼巨人用一块巨大的石头把洞口堵得死死的。我们都被困在里面了!

“这么一折腾，我可真是饿了!”

dū yǎn jù rén è hěn èn de shuō.
独眼巨人恶狠狠地说。

kàn lái tā dǎ suàn ná wǒ men zhōng de yí gè kān dǎo le. zhè shí, wǒ yǒu le yí gè jué miào de zhǔ yì. wǒ men bǎ tā de měi wù dōu chī guāng le, dàn shì wǒ men dài lái de nà xiē shí wù hái dōu méi yǒu dòng, kě yǐ gěi tā chī.
看来他打算拿我们中的一个开刀了。这时，我有了一个绝妙的主意。我们把他的美味都吃光了，但是我们带来的那些食物还都没有动，可以给他吃。

qǐng cháng yí cháng wǒ men de xī lì, bǐ tā zhēn bái, nǐ huì hěn xǐ huān chī de, bǐ nǐ zhè wǒ gǎn lǒn. wǒ shuō.
“请尝一尝我们的希腊特产吧，你会很喜欢吃的，比如这些橄榄。”我说。

duì, wǒ shén me bǔ cháng cháng ne! ná qǔ lái!” dū yǎn jù rén shuō.
“对，为什么不尝尝呢! 拿过来!” 独眼巨人说。

yú shì, tā kāi shǐ dà chī qǐ lái, chī guāng le wǒ men dài lái de gān lǒng, yě hē guāng le wǒ men de jiǔ, lián yí dà guǎn yòng gǎn lǒng yóu jìn pào de suān qié zǐ yě chī dé yí diǎn bù cì.
于是，他开始大吃起来，吃光了我们带来的干粮，也喝光了我们带的酒，连一大罐用橄榄油浸泡的酸茄子也吃得一点不剩。

“来吧，希腊兵，哈哈! 我一直在盼着和希腊兵一起共进午餐呢!”

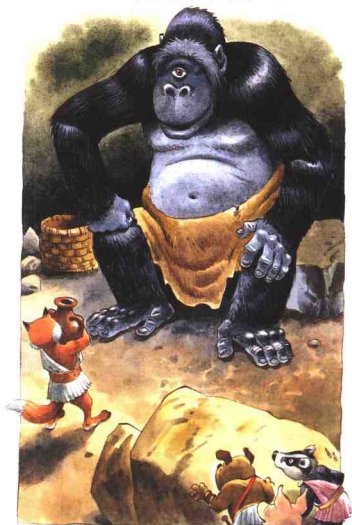
独眼巨人咯咯地笑了起来。

“听，他邀请咱们共进午餐呢，那可不算赖呀。”士兵们高兴地说。

“什么! 简直糟透了! 你们以为他会邀请我们吃饭吗? 咱们只会成为他的盘中餐!” 我提醒道，“咱们快逃跑吧!”

“对，快逃吧!” 有人大叫道。

qǐng cháng yí cháng xī lì měi wù.
“请尝尝希腊美酒。”





le jù rén
了巨人

hěn kuài, lìng lì de jiǎn
很快, 锋利的尖

duǎn jù xiǎo hǎo le
端就削好了

bǎi tā fàng dào lú huǒ
“把它放到炉火

shàng kǎo yí kǎo” wǒ shuō
上烤一烤。”我说

dòng shù zhī yǐ jīng bèi kǎo
当树枝已经被烤

de tōng hóng de shí hòu, wǒ zài
得通红的时候, 我再

cì bù lì lì mìng lìng
次发布了命令:

“现在, 我们要做

de shì bǎ tā jǔ qǐ lái, fàng
的是把它举起来, 放

kuài, wǒ men yì qǐ bǎ shù zhī xiū jiǎn.”
“快, 我们一起把树枝削尖。”

chī wán zhī hòu, jù rén jiù kāi shǐ dǎo tóu dà shuì
吃完之后, 巨人就开始倒头大睡

le. bù jiǔ, tā jiù fā chū le xiān shēng.
了。不久, 他就发出了鼾声。

wǒ jiù zhī dào fā xiǎn de suān qī zi huì gǎo dìng
“我就知道发酵的酸茄子会搞定

他!” wǒ dé yì de shuō, “bù guò hěn kuài tā jiù
会醒来, 那我们可又要遭殃了。”

zhè shí, wǒ kàn jiàn le yì gēn cǔ shù zhī, tā
这时, 我看见了一根粗树枝, 它
shì dú yǎn jù rén de shǒu zhī. zhè zhèng shì wǒ men xū yào
是独眼巨人的手杖。这正是我们需要的, 我想。

“嘿! 伙计们, 把你们的腰刀都拿
出来, 帮我把它削尖。”

wǒ mēi chéng shǒu lì xià le mìng lìng, wǒ kǒng jīng xīng
我捏着嗓子下了命令, 惟恐惊醒

到独眼巨人的眼睛里去。”

“好主意! 但是, 然后我们怎么出
去呢?” 一名士兵问道。

“我们先这样做好啦, 然后就会有
办法的, 你们等着瞧吧!” 我很有把
握地回答。

wǒ men jǔ qǐ wǔ qì, qiáo qiáo de xiàng jù rén kào
我们举起武器, 悄悄地向巨人靠
jìn, tā zhèng zài fā chū zhèn ěr yù zhāng de xiān shēng. wǒ
近, 他正在发出震耳欲聋的鼾声。我
men duì zhǔn le tā de dú yǎn, cì le xià qù.
们对准了他的独眼, 刺了下去。

zhè bù dàn bǎ tā nǐ xǐng le, hái zhòng zhòng de cì
这不但把他弄醒了, 还重重地刺
tòng le tā.
痛了他。

“大家轻一点, 不要吵醒他。”





“没有人”把我弄瞎了，来人哪！”

“哦……哦！疼……疼……疼死我啦！”他大喊，“弟兄们，快来帮帮我呀……”

海神的儿子话音还未落，就有一伙独眼巨人跑来了。

“出什么事了？”他们问道。

“没有人”把我弄瞎了！”海神的儿子哭号着。

“既然没有人把你弄瞎，你还抱怨什么呢！”他们不解地说。

“没有人”，在山洞里！”海神的儿子大吼道，“你们必须把他捉住！”

“到底有没有人在山洞里？”巨人更加迷惑了。



“你搞什么鬼呀，我们可没有时间陪你玩。”

“你的鬼把戏真没趣！我们走吧。”

他的弟兄们都气冲冲地离开了，因为他们以为他又在开玩笑。

“没有人”，你竟敢耍我，看我不报仇雪恨！”海神的儿子咕嘟着说。

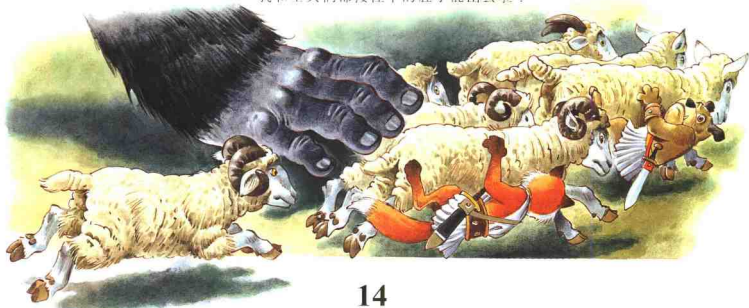
他大步走向洞口，搬起了巨石，气急败坏地说：

“我在这里一个一个地搜，如果你们敢逃跑就过来吧！”

他的羊群涌向了洞口，他用手抚摸了它们的头和背，就放行了。他没

想到我和士兵们就藏在羊肚子下呢！我们一踏上安全之地，便赶紧回到了船上。

我和士兵们都接住羊的肚子混出去啦！





第三章 风神和巨人



风神为我们安排了一个接一个的宴会……

我们在平静地航行了几天之后，来到了一个名叫埃俄里亚的海岛，这里是风神的家。

风神真是太热情好客了，他招待我们在岛上住了整整一个月，为我们安排了一个接一个的宴会。他很喜欢听我的那些冒险故事，我也乐得在他的宫殿里逍遥。

“我想回家。”一天晚上我对风神说，“我的妻子帕罗罗珀和我的儿子忒勒马克斯，还有我的国家，都在等我回去。”

“我很理解你。我也有妻子、孩子和这个岛屿。明天清早，我会为你准备好一船的补给品。”风神说。

“我永远也不会忘记你的慷慨和

热情好客的，亲爱的风神！”我感激地说。

“我还想送给你一件礼物。”他又说道。

他拿出一个酒罐，向里面吹了一口气，然后用一个软木塞塞紧瓶口，把酒罐递给了我。

“拿着！”他说，“我已经把恶风都囚禁在里面了，只要它们不出来，海上就会风平浪静的。”

“您是说接下去我的航行不用再担心风暴了吗？”我问。

“不仅如此！我还会给你们吹一阵风，把你们平安地送回家。”风神答道，“不过千万不能打开酒罐，否则就会有麻烦……”





“你们在干什么？快住手！”

第二天一早，我们起航了，一股风恰到好处地把我们向家的方向吹去。这样平静地航行了九天之后，我开始松懈了。

在一个阳光明媚的下午，我感觉有点疲倦，就说：

“我想我该睡一小觉了。”

我一直很警惕酒罐的事，但那一天我却把它忘在船舷上了。我没想到这些天来，我的伙伴们一直在关注着它，在私下里议论它里面可能装着什么。

“肯定是一件宝贝！”一名士兵说，“我猜国王想自己独占！”

风暴一直肆虐不止……

“我们一起出生入死，”另一名士兵接着说，“应该人人都有份！”

“打开它，看看里面藏着什么，怎么样？”有人提议。

“好！打开看看！”

大家一边嚷嚷一边就打开了瓶塞。我突然惊醒了。

“你们在干什么！”我大吼着冲了过去。

但是太迟了……

一股强风猛地从酒罐中升起，冲向了空中。我从未见过如此奇特的事！从那一刻起，风暴挟裹着我们，把它抛向这，抛向那，一直没有停止过。

不知过了多少天，大海才终于平静下来。我们总算还活着，但丢掉了许多船。

